

# Rosetta

TRANSLATION



Clarity in a world of confusion  
Specialist in legal, financial and business translation

# MEET THE TEAM



**ERIC FIXMER**  
Managing Director

*Eric founded Rosetta Translation in 2004 and has led the company from his living room to being a leading international provider of language services. After gradually extricating himself from day-to-day operations in the London office, he now concentrates on providing strategic guidance and oversight for the company, as well as on the continuing development of the Shanghai office.*

*Before starting Rosetta, Eric had worked as a management consultant in financial services for Oliver Wyman. He holds a PhD in phonetics from Cambridge University.*



**ROSSELLA MASTROPIETRO**  
Head of Office and Operations

*Rosella started at Rosetta as an intern in 2013 after finishing an MSc in Translation Technology at Imperial College London. She joined the team permanently as a translation software manager and admin support to later move, in 2016, as Head of Operations and in 2021 as Head of Office. Rosella has oversight over production, business and office operations, business continuity and risk management.*

*She is passionate about any 'nerdy stuff', big fan of Napoli football club and loves spending her free time in the countryside with her dog and two cats!*



**SOLEDAD INCLÁN FIGUEIRAS**

Senior Project Manager and Admin Assistant

*Soledad joined Rosetta in late 2016 from Madrid where she previously worked as a Project Manager assistant at Deloitte. She has a degree in English Philology, Translation and Interpreting Studies.*

*She is a chocolate addict and enjoys roller-skating!*



**ALICIA PADDON**  
Account Manager

*Alicia joined the Rosetta as Account Manager in 2021 after completing an MA in Translation Studies at UCL and a BA in French and Spanish Language and Literature at Cambridge University.*

*Alicia is passionate about languages and translation and enjoys learning about different cultures and working with people from different nationalities and backgrounds. In her spare time, Alicia loves travelling, reading and trying dishes from around the world.*

## DON'T GET LOST IN TRANSLATION

Rosetta Translation Agency provides a full range of translation services to companies worldwide. We specialise in high-quality document translation services in a wide range of industries.



Our philosophy is simple: we get it right, so you can get on with business

As a leading multinational translation provider, we understand one thing above all: how to bring your message successfully to the global market.

We know how difficult it can be to obtain a high quality translation that maintains close fidelity to the original i.e. an accurate, literal translation that minimises distortion of the original meaning and yet reads perfectly in the target language.

With this in mind, we set out to establish a new standard in translation service that combines the linguistic skills of professional translators with the expertise of practitioners.

**We are multi-sector translation specialists, with particular expertise in the legal, financial, technical and medical/ pharmaceutical fields.**

## OUR SERVICES

We offer solutions fully tailored to your specific language needs. Our language services extend beyond translation and can be fitted to your exact needs, allowing you to concentrate on your core business.



Translation

Interpretation

Transcription

Transliteration

Linguistic validation

Editing

Proofreading

Subtitling

Voice-overs

In-language copywriting

Cultural consulting

Desktop publishing

Multilingual typesetting

Graphic services

Multilingual document  
management

Multi-format conversion

Multimedia production  
and distribution

Complex pre-printing  
solutions

Electronic publishing

Digital and paper  
printing

## OUR SERVICES

Our quality assurance cycle is designed to produce translations of the highest standard within tighter timeframes.



At Rosetta Translation, work starts well before a text arrives, and continues after it has been delivered.

For each assignment, we assemble a team of expert translators, proofreaders and editors that is best suited to the specific requirements of that particular material.

Our translators translate exclusively into their own native languages so that our translations read like original documents.

We work only with skilled language professionals, industry experts and project managers to deliver the most accurate translations for the most complex translation needs.

After the delivery of each assignment, our project managers, in consultation with our clients, will update client and industry specific databases to ensure continued consistency and quality.

Our highly stringent quality assurance system is fully compliant with the ISO-9001:2015 standard and ISO 27001:2022 and the European Union DIN EN 15038 norm (Reg. No. 7U225).

# CUSTOMER CARE

**We use advanced terminology and glossary management to reduce revision time, ensure consistency and deliver cost savings overtime.**

Translation memory ensures that specific client terminology is 'remembered' and immediately integrated into subsequent work. The same multilingual terminology is used consistently over time to provide customers with a stronger and sharper message. The build-up of a client's translation database speeds up translation of subsequent documents. The resulting cost saving are passed on to our clients.

## **Our dedication to customer care**

A single project manager assigned to each client is responsible for gaining in-depth knowledge of the client's operations, needs and preferences. Clients benefit greatly from having a single point of contact who manages all phases of their work, from planning and scheduling through to quality assurance and returning completed material on time.

Our project managers personally guarantee both timely delivery and the professional quality of every translation. Our teams have proven experience in completing large volume assignments for key clients within strict deadlines.

Our dedication to customer service, combined with meticulous attention to linguistic and legal detail, has allowed us to develop strong long-term relationships with a growing number of leading multinational corporations.

## **Confidentiality is paramount at Rosetta Translation.**

We maintain a strict confidentiality policy on all our engagements and are happy to sign non-disclosure agreements as part of our duty of care.





## **We operate on the basis of a simple yet competitive pricing structure.**

At your request, we will provide you with a free binding quote tailored to your requirements, based on the quantity and complexity of work.

# CONTACT US





## LONDON (Head Office)

133 Whitechapel High St  
London  
E1 7QA  
United Kingdom

 0800 107 79 57 (Freephone UK)  
 +44 20 7248 2905  
 +44 20 7353 8636  
 london@rosettatranslation.com



## SHANGHAI

Unit 501, Building No. 2  
No. 175 Xiangyang Road South  
Shanghai 200031  
People's Republic of China

 800 820 01 93 (Freephone China)  
 +86 21 64 67 69 17  
 +86 21 61 63 83 87  
 shanghai@rosettatranslation.com.cn





## LUXEMBOURG

Zone Industrielle  
L 3378 Livange  
Luxembourg

 +352 26 65 21 30  
 +352 24 61 17 17  
 luxembourg@rosettatranslation.com

## UNITED STATES

33717 Woodward Ave, Suite 179  
Birmingham, MI 48009  
United States

 1 800 916 8395 (Freephone USA)  
 +1248 499 1391  
 +1248 282 7086  
 usa@rosettatranslation.com